



كلية: الآداب والعلوم الانسانية
برنامج/ الماجستير اللغة الفرنسية التخصصية

وثيقة مواصفات برنامج الماجستير في اللغة الفرنسية التخصصية

Program Specification Document of MA in specialized French Language

الأدب والعلوم الإنسانية

الكلية Faculty:

صنعاء

جامعة: University

مقدمة Introduction

يسعى برنامج الماجستير في اللغة الفرنسية التخصصية الي تطوير البحث العلمي، وتأهيل كوادر ذات كفاءة علمية عالية مدربين تدريباً جيداً ومزودين بالمعرفة الأكاديمية اللازمة والمهارات البحثية في اللغة الفرنسية التخصصية، وذلك من خلال توفير برنامج أكاديمي يعتمد على المنهج العلمية الأكاديمية الحديثة في علوم اللغة بجميع فروعها والتي تمكنهم من المنافسة في العمل الأكاديمية والأبحاث العلمية، قادرين على تلبية احتياجات سوق العمل من المتخصصين باللغة على المستوى المحلي والإقليمي.

معلومات عامة عن البرنامج Program Identification and General Information

1	اسم البرنامج والدرجة العلمية:	لغة فرنسية التخصصية - ماجستير
2	الجهة المسؤولة عن منح الدرجة العلمية (الكلية/المركز/المعهد):	كلية الآداب - جامعة صنعاء
3	الجهة المسؤولة عن تنفيذ البرنامج (القسم العلمي):	قسم اللغة الفرنسية وآدابها
4	الأقسام العلمية المشاركة في تنفيذ البرنامج:	لا يوجد
5	لغة الدراسة في البرنامج:	اللغة الفرنسية
6	عام البدء بالدراسة (للبرامج الجديدة):	2023-2024
7	أسلوب الدراسة في البرنامج (انتظام/ عن بعد. الخ):	انتظام
8	نوع برنامج الماجستير (مقررات دراسية ورسالة/ مقررات دراسية ومشروع بحثي/ رسالة)	مقررات دراسية ورسالة
9	مكان تنفيذ البرنامج (في الجامعة أم خارجها):	قسم اللغة الفرنسية وآدابها
10	نظام الدراسة في البرنامج (نظام ساعات معتمدة، فصلي، سنوي...):	نظام ساعات معتمدة + رسالة
11	الزمن الكلي للبرنامج (إجمالي السنوات والساعات المعتمدة لمنح المؤهل):	سنتان (2-3) سنوات – فصلان دراسيان + رسالة
12	المهنة/ المهن التي يعد البرنامج الخريج للالتحاق بها:	1- التدريس في المجال الأكاديمي 2- العمل في مختلف المؤسسات والشركات والمنظمات الحكومية وغير الحكومية التي تحتاج إلى مترجمين وذات علاقة باللغة الفرنسية 3- العمل في الحقل الدبلوماسي 4- باحثين في مراكز الأبحاث العلمية والأكاديمية ذات العلاقة بالتخصص 5- العمل في مجال الترجمة

13	مستوى/مستويات التأهيل المستهدفة في البرنامج (نوع الشهادة التي تمنح للطلاب في حال التعثر):	ماجستير لغة فرنسية تخصصية
14	المؤهل المطلوب للالتحاق بالبرنامج:	درجة البكالوريوس في اللغة الفرنسية
15	المعدل/ التقدير المطلوب للالتحاق بالبرنامج:	لا يقل عن معدل (جيد)
16	شروط أخرى:	- أن يجتاز المتقدم المقابلة الشخصية وكذلك الامتحان الكتابي لقياس المستوى اللغوي لدى المتقدم بحسب الإطار الأوربي للغات C1 - لا يجوز للمتقدم الالتحاق بأكثر من برنامج للدراسات العليا - ان لا يكون المتقدم قد فصل من أي جامعة أخرى لأسباب تأديبية - أن يستوفي المتقدم جميع الشروط الخاصة بدارسه الماجستير الواردة في لوائح الدراسات العليا بالجامعة
17	اسم منسق البرنامج:	أ.م. د / هناء حسن النجار أ.م. د / حسين أحمد الورد
18	تاريخ آخر اعتماد لمواصفات البرنامج:	تمت الموافقة على البرنامج في محضر مجلس قسم اللغة الفرنسية وأدائها رقم (1) بتاريخ 2020/10/4م ومحضر الكلية رقم (1) بتاريخ 2020/10/13م ومحضر اللجنة الأكاديمية رقم (1) بتاريخ 2020/10/12م

رؤية الجامعة ورسالتها وأهدافها University Vision, Mission and Aims

رؤية الجامعة University Vision

تطمح جامعة صنعاء الي الريادة الوطنية في التعليم والبحث العلمي وخدمة المجتمع، وأن تكون من أفضل الجامعات الاقليمية وبيت الخبرة الاول في اليمن.

رسالة الجامعة University Mission

الاسهام في جهود التنمية المستدامة من خلال توفير بيئة تعليم عال يحقق معايير الجودة وخدمات بحثية متميزة في ظل شراكة وطنية مثمرة.

أهداف الجامعة Aims of the University

تهدف الجامعة إلى:

- 1- إتاحة الفرص الدراسية المتخصصة والمنعمقة للطلبة في ميادين المعرفة المختلفة، تلبية لاحتياجات البلاد من التخصصات والفنيين والخبراء.
- 2- العناية باللغة العربية وتدريبها، وتطويرها، وتعميم استعمالها، كلغة علمية وتعليمية في مختلف مجالات المعرفة والعلوم، وذلك باعتبارها الوعاء الحضاري للمعاني والقيم والاخلاق للحضارة العربية والإسلامية.
- 3- تطوير المعرفة بإجراء البحوث العلمية في مختلف مجالات المعرفة، سواء على المستوى الفردي أم الجماعي، وتوجيهها لخدمة احتياجات المجتمع وخطط التنمية.
- 4- الاهتمام بتنمية التقنية (التكنولوجيا)، وتطويرها، والاستفادة منها في تطوير المجتمع.
- 5- تشجيع حركة التأليف والترجمة والنشر، في مختلف مجالات المعرفة، مع التركيز بوجه خاص على التراث اليمني.
- 6- الإسهام في رقي الآداب والفنون، وتقديم العلوم
- 7- توفير المناخ الأكاديمي المساعد على حرية الفكر والتعبير والنشر، بما لا يتعارض مع الإسلام، وقيمه السامية، ومثله العليا.
- 8- تقوية الروابط مع الجامعات والمؤسسات العامة والخاصة في البلاد، بما يكفل التفاعل المتبادل والبناء للمعارف والخبرات والموارد، المشتركة التي تكفل الإسهام الفعال في إحداث التنمية الشاملة في البلاد.
- 9- توثيق الروابط العلمية والثقافية مع المجتمعات والهيئات العلمية مراكز البحوث والتطوير العربية والأجنبية، بما يساعد على تطوير الجامعة، وتعزيز مكانتها.
- 10- تقديم الدراسات والاستشارات الفنية والمتخصصة لمختلف أجهزة الدولة ومؤسساتها العامة والمختلطة.
- 11- الإسهام في تطوير السياسات وأساليب العمل في مؤسسات وأجهزة الدولة والقطاعين العام والخاص، وتقديم النماذج والتجارب المبتكرة لحل المشاكل المختلفة.
- 12- رفع كفاءة العاملين في مؤسسات وأجهزة الدولة والقطاعين العام والخاص، وذلك من خلال الإسهام في برامج الإعداد والتأهيل أثناء الخدمة.

رؤية الكلية ورسالته وأهدافه Faculty Vision, Mission and Aims

رؤية الكلية Faculty Vision

الريادة العلمية والثقافية لتطوير البحث العلمي وخدمة المجتمع وتلبية احتياجات سوق العمل محليا وإقليمياً وعربياً ودولياً.

رسالة الكلية Faculty Mission

تسعى كلية الآداب والعلوم الإنسانية ببرامجها المختلفة إلى تحقيق نظام تعليمي أكاديمي معرفي متميز وتعمل على إعداد كوادر بشرية مدربة ومؤهلة تتوافق مع متطلبات سوق العمل المحلي والإقليمي والعربي والدولي، وتبني الكلية رعاية المهارات الإبداعية المساهمة في التنمية المستدامة مع الحفاظ على الهوية الوطنية والإسلامية.

أهداف الكلية Aims of the Faculty

1. إنتاج المعرفة وتطويرها بإجراء البحوث العلمية في مختلف المجالات على المستويين الفردي والجماعي.
2. الإسهام في رقي الآداب والفنون والعلوم الإنسانية والاجتماعية وتشجيع الإبداع والابتكار.
3. تطوير الخطط البحثية في المجالات ذات القيمة القومية والعالمية على المستويين النظري والتطبيقي خدمة للمجتمع والتنمية المستدامة.
4. تحفيز أعضاء هيئة التدريس وطلاب الدراسات العليا على إجراء البحوث العلمية التي تتواءم مع التطورات العلمية والميدانية في مجال تخصصات الكلية.

رسالة القسم العلمي وأهدافه Department Mission and Aims

رسالة القسم Department Mission

إعداد وتنمية كفاءات مؤهلة في مجالات اللغة والترجمة والتدريس بما يلبي احتياجات سوق العمل وخدمة المجتمع.

أهداف القسم Department Aims

يهدف القسم إلى:

- 1- تزويد الطلاب بالمعرفة الشاملة للغة الفرنسية وآدابها وثقافتها وعلوم اللغة.
- 2- تطوير مهارات الطلاب اللغوية والتواصلية من خلال توظيف الوسائل النظرية والتقنية لتدريس الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة.
- 3- تنمية روح الإبداع لدى الدارس وتهيئته لنقد والتحليل.
- 4- صقل مهارات التفكير النقدي لدى الطلاب وتنمية قدراتهم البحثية في مجال التخصص.
- 5- الحصول على مركز متقدم في تصنيف الأقسام المناظرة محلياً وإقليمياً.
- 6- دعم وتطوير العملية التعليمية من خلال إعداد خريجين متخصصين في اللغة الفرنسية وآدابها وعلومها.

رسالة البرنامج و أهدافه Program Mission and Aims

رسالة البرنامج Program Mission

يهدف البرنامج الي تأهيل نخبة من الباحثين الأكاديميين والمتخصصين في علوم اللغة الفرنسية التخصصية لملمين بالمعارف و النظريات المختلفة لعلوم اللغة بشقيها النظري و التطبيقي، و تزويدهم بالمهارات البحثية و الخيرات المهنية وذلك عبر منظومة تعليمية أكاديمية متكاملة من خلال توفير برنامج عالي الجودة يمكنهم من الانخراط في سوق العمل المحلي و الإقليمي وخدمة المجتمع في المجالات ذات العلاقة باللغة الفرنسية، مصطحبين معهم ثوابت الامه و تراثها و ثقافتها مع انفتاحهم على ثقافة الاخر و مناهجه و مدارسه الفكرية و الأدبية و النقدية و التعليمية.

أهداف البرنامج Program Aims

تصاغ أهدافا لبرنامج بحيث تكون واضحة و موضوعية قابلة للقياس و تظهر من خلال المقررات الدراسية، و أتتحقق: (الأهداف التعليمية، الأهداف البحثية، الأهداف المهنية، أهداف خدمة المجتمع)

يهدف البرنامج إلى:

- 1- تزويد الطلبة بالمفاهيم الأساسية للتخصص الأكاديمي في علوم اللغة الفرنسية التخصصية،
- 2- الارتقاء بالمستوى المعرفي للباحثين و تنمية مهارتهم البحثية و الفكرية و فهم القضايا و النظريات المختلفة و المعنية بدراسة اللغة،
- 3- رفع و عي الطلبة و فهمهم لطبيعة و مجالات علوم اللغة و كذلك مجالاته المتعددة التخصص،
- 4- تزويد الطلبة بالمهارات البحثية و البحث العلمي و التعامل التقني لمحركات البحث بشكل متكامل و تطوير المعرفة الشاملة في مجال التخصص،
- 5- تقديم خدمة معرفية متنوعة تساهم في رفع الحصيلة العلمية لدى المنتسبين في البرنامج تلبية احتياجات سوق العمل المحلي و الإقليمي في مجال الترجمة و غيرها من المجالات ذات العلاقة باللغة الفرنسية،
- 6- تأهيل الطلبة للعمل الأكاديمي و كذلك العمل في المؤسسات التعليمية العامة و الخاصة و الالتحاق بالهنيات الدبلوماسية المحلية و الإقليمية و الدولية.

مرجعيات البرنامج Program Benchmarks

إلى ماذا استند القسم العلمي في تطوير البرنامج مثلا:
الوائح والأنظمة الصادرة عن وزارة التعليم العالي.
معايير التخصص الوطنية (مارس).
المعايير المرجعية لهيئات الاعتماد الإقليمية والعالمية.
البرامج المماثلة في الجامعات الأخرى (مسمى الدرجة/ عدد الساعات المعتمدة/ عدد الساعات طبيعة البرنامج/ عدد وأسماء المقررات) ... الخ

أسماء البرامج المرجعية المماثلة:

- فنون - ادب - لغات - جامعة (مون تين) - بوردو - فرنسا
Arts- Lettres -Langues – Université Montaigne- Bordeaux- France

<https://www.u-bordeau-montaigne.fr>

- اللغة - الادب - الحضارات الأجنبية والاقليمية - جامعة (جون مولى) - ليون الثالثة - فرنسا
Langue- Lettres-Cultures Régionales et Etrangères – Université Jean-Moulin- Lyon3- France

<https://facdeslangues.univ-lyon3.fr>

- اللغة الفرنسية كلغة أجنبية - جامعة (الكاربي) - اميركا اللاتينية
Français langue Etrangères – Université des Antilles -Amérique Latines

<https://formation.univ-antilles.fr>

- لسنيات - جامعة (موريال) - كنبك - كندا
Linguistiques – Université Montréal – Québec- Canada

<https://www.umontreal.ca>

- فنون - ادب - لغة - (كليرمونت وفغن) - كليرمونت - فرنسا
Arts- lettres- Langue-Université Clermont- Auvergne-France

<https://www.uca.fr>

- طرق تدريس اللغة الفرنسية كلغة اجنبية - جامعة السوربون الجديدة - باريس 3 - فرنسا
Didactique Français Langue Etrangère- Université Sorbonne-Nouvelle Paris 3- France

<https://www.univ-paris3.fr>

ملحق (1) المعايير الأكاديمية للمحتوى لهيئة الاعتماد.
ملحق (2) مسحا أسماء البرامج المماثلة للبرنامجالحالي.
ملحق (3) مسحخرجاتالتعلمفيالبرامجالمماثلة للبرنامجالحالي.
ملحق (4) مسحا لساعاتالمعتمدة للبرامجالمماثلة للبرنامجالحالي.
ملحق (5) مسحا لمقرراتالدراسيةفيالبرامجالمماثلة للبرنامجالحالي.

ملخص مسح البرامج المرجعية المماثلة للبرنامج الحالي

البرنامج الحالي	البرامج المرجعية المماثلة						البيانات المطلوبة
	البرنامج السادس	البرنامج الخامس	البرنامج الرابع	البرنامج الثالث	البرنامج الثاني	البرنامج الأول	
ماجستير لغة فرنسية تخصصية	طرق تدريس اللغة الفرنسية كلغة اجنبية	فنون- ادب- لغة	لسانيات	اللغة الفرنسية كلغة اجنبية	اللغة - الادب- الحضارات الأجنبية والأقليمية	علوم اللغة	اسم البرنامج:
الآداب والعلوم الإنسانية	اللغات	اللغات والعلوم الإنسانية	اللغات والعلوم الإنسانية	اللغات والعلوم الإنسانية	اللغات	فنون - ادب - لغات	اسم الكلية/ المركز/ المعهد:
جامعة صنعاء	جامعة (السوريون الجديدة) باريس 3 Sorbonne-Nouvelle Paris 3	كليرمونت وفن Clermont-Auvergne	جامعة موريل (كنك) Montréal - Québec	جامعة الكارايب Université des Antilles	جامعة (جون مولي) ليون الثالثة Jean-Moulin-Lyon3	(مون تين) بورديو Montaigne-Bordeaux-	اسم الجامعة:
اليمن	فرنسا	فرنسا	كندا	امريكا اللاتينية	فرنسا	فرنسا	اسم الدولة:
مقررات ورسالة	مقررات ورسالة	مقررات ورسالة	مقررات ورسالة	مقررات ورسالة	مقررات ورسالة	مقررات ورسالة	طبيعة الدراسة في البرنامج (مقررات ورسالة)
انتظام	انتظام	انتظام	انتظام	انتظام	انتظام	انتظام	أسلوب الدراسة في البرنامج (انتظام/ عن بعد)
فصلين دراسيان	فصلين دراسيان	فصلين دراسيان	فصلين دراسيان	فصلين دراسيان	فصلين دراسيان	فصلين دراسيان	عدد الفصول الدراسية (ان وجدت)
420	396	576	576	432	540	540	إجمالي عدد الساعات المعتمدة للبرنامج (بدون الرسالة)
420	لا يوجد	576	576	432	396	396	عدد الساعات المعتمدة للمقررات الإلزامية
لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	144	144	عدد الساعات المعتمدة للمقررات الاختيارية
10	11	16	16	12	11	11	عدد المقررات الإلزامية
لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	4	4	عدد المقررات الاختيارية
لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	وجود مقررات إضافية تكميلية للالتحاق بالبرنامج وعددها
6	8	8	8	6	8	8	عدد الساعات المعتمدة الرسالة
426	404	576	584	438	548	548	عدد الساعات المعتمدة (مقررات + رسالة)
عام	عام	عام	عام	عام	عام	عام	المدة المحددة لإنجاز الرسالة
سنتان	سنتان	سنتان	سنتان	سنتان	سنتان	سنتان	الحد الأدنى لإنهاء البرنامج
3سنوات	3سنوات	3سنوات	3سنوات	3 سنوات	3سنوات	3سنوات	الحد الأعلى لإنهاء البرنامج

مواصفات الخريج:

- 1- استخدام مفاهيم علوم اللغة الفرنسية التخصصية في مختلف المجالات الأكاديمية والبحثية،
- 2- التمييز بين المفاهيم الأساسية بعلوم اللغة في مجالاته المختلفة، والقدرة على توصيلها للأخرين،
- 3- يستطيع توظيف معارفه المكتسبة في علم اللغة وتطبيق أسس التفكير التحليلي النقدي لتحديد وتشخيص المشكلات في العلوم اللغوية،
- 4- توظيف معارف علم اللغة بمجالاته المختلفة في خدمة التنمية الشاملة في المجتمع،
- 5- امتلاك القدرة على تحمل المسؤولية الأخلاقية والعلمية والمهنية في مجال تخصصه،
- 6- استخدام الطرق والأساليب المتبعة في علم اللغة في كتابة البحوث العلمية المبتكرة، والالتزام بالأمانة العلمية والنزاهة البحثية،
- 7- يعرف دوره في تعزيز المجال البحثي ومساهمته في العملية البحثية في مجال التخصص، لما لها من دور في خدمة المجتمع،
- 8- يتحمل المسؤولية الكاملة في التعلم الذاتي والمشاركة والمواصلة في البحث العلمي والاستمرار في مراحل دراسية وأكاديمية أعلى،
- 9- التفاعل الإيجابي مع الثقافات الأخرى، مع الحفاظ على قيمه الدينية والثقافية والاجتماعية وثوابت الأمة وتراثها،
- 10- امتلاك القدرة على التنافس المحلي والإقليمي في العمل في المجال الأكاديمي والمؤسسات والهيئات ذات العلاقة بالتخصص.

مخرجات التعلم المقصودة للبرنامج (ILOs) Intended Learning Outcomes

أولاً: مجال المعرفة والفهم (A) Knowledge and Understanding

بعد الانتهاء من البرنامج بنجاح سوف يكون المتخرج قادراً على أن:

- | | |
|-----|---|
| -A1 | يعرف دور المفاهيم والنظريات المختلفة الخاصة بعلوم اللغة والترجمة. |
| -A2 | يوضح أهمية المعارف العلمية والبحثية والمهارات المهنية في مجال التخصص |
| -A3 | يبين معرفة كافية بأساليب الترجمة المختلفة من الفرنسية الي العربية والعكس |
| -A4 | يذكر اهم النظريات والمكونات الثقافية ودورها في تعلم وتدرسي اللغات الأجنبية. |

ثانياً: مجال المهارات الذهنية (B) Intellectual Skills

بعد الانتهاء من البرنامج بنجاح سوف يكون المتخرج قادراً على أن:

- | | |
|-----|---|
| -B1 | يحلل المشكلات المنهجية الخاصة بتحليل نظريات الخطاب والأجناس الأدبية المختلفة. |
| -B2 | يربط بين المناهج العلمية والأدوات البحثية ويبني وجهة نظر علمية حول القضايا والمشكلات الخاصة بعلوم اللغة |
| -B3 | يقارن بين الخصائص النحوية والصرفية والثقافية والأسلوبية عند الترجمة من الفرنسية الي العربية والعكس |
| -B4 | يجمع بين لنظريات والمفاهيم والمعارف الحديثة في تدريس وتعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية |

ثالثاً: مجال المهارات العملية و المهنية (C) Professional and Practical Skills

بعد الانتهاء من البرنامج بنجاح سوف يكون المتخرج قادراً على أن:

- | | |
|-----|--|
| -C1 | يطبق المعايير الاخلاقية المتبعة في جمع البيانات وتخزينها وتحليلها واعداد التقارير عنها |
| -C2 | يستخدم التقنيات الحديثة في تطوير المعرفة في مجال التخصص |
| -C3 | ينتج أوراق علمية ومشاريع بحثية متعلقة في الترجمة واللسانيات وبقية فروع اللغة |
| -C4 | يبني حلولاً مبتكرة للقضايا المتعلقة بعلوم اللغة وفق المفاهيم النظرية التي اكتسبها |

رابعاً: مجال المهارات العامة (D) General Skills

بعد الانتهاء من البرنامج بنجاح سوف يكون المتخرج قادراً على أن:

- | | |
|-----|---|
| -D1 | يناقش ويشارك في إعداد البرامج وإدارة الحوار وحل المشكلات والتغلب على التحدي |
| -D2 | يظهر قدرات على التعلم الذاتي والقيادة والالتزام بالأخلاقيات المهنية في المهام المتعلقة بالوظيفة |
| -D3 | يتعامل بكفاءة مع شبكة المعلومات للاطلاع على أحدث الاصدارات والمراجع والابحاث المرتبطة في مجال التخصص |
| -D4 | يعمل ضمن فريق واحد في المناقشة وطرح الرأي في اللقاءات والندوات والمؤتمرات العلمية ذات العلاقة بالتخصص |

ملحق (6) مواصفة أهداف البرنامج مخرجات التعلم.

ملحق (7) مواصفة مخرجات التعلم المقصودة للبرنامج مع المعايير الوطنية.

ملحق (8) مواصفة مخرجات التعلم للبرنامج مع المعايير المرجعية للمحتوى العلمي.

المواءمة بين مخرجات التعلم واستراتيجية التدريس والتقييم (PILOs) to Teaching Strategies and Assessment Methods:

(A) Alignment of مواءمة مخرجات التعلم المقصودة للبرنامج (المعرفة والفهم) لاستراتيجيات التدريس وطرق التقييم: program Intended Learning Outcomes (Knowledge and Understand) to Teaching Strategies and Assessment Methods:

أساليب التقييم Assessment Methods	استراتيجيات التعليم والتعلم teaching & learning strategies	مخرجات التعلم للبرنامج program Intended Learning Outcomes
- الامتحان الكتابي - تكاليف	- محاضرة يتم فيها عرض واستكشاف المفاهيم ودراستها	A1 يعرف دور المفاهيم والنظريات المختلفة الخاصة بعلوم اللغة والترجمة.
- العروض التقديمية - الاختبارات القصيرة	- مناقشات جماعية ومناظرات	A2 يوضح أهمية المعارف العلمية والبحثية والمهارات المهنية في مجال التخصص
- التقييم الشفهي - التقارير الكتابية	- مصممة لبناء المعرفة حول مواضيع مختلفة مناقشات حول موضوعات معينه بمزيد من التفاصيل	A3 يبين معرفة كافية بأساليب الترجمة المختلفة من الفرنسية الي العربية والعكس
	- العروض التقديمية والمناقشات الصفية	A4 يذكر اهم النظريات والمكونات الثقافية ودورها في تعلم وتدریس اللغات الأجنبية.

المواءمة بين مخرجات التعلم واستراتيجية التدريس والتقييم (PILOs) to Teaching Strategies and Assessment Methods:

(B) Alignment of مواءمة مخرجات التعلم المقصودة للبرنامج (المهارات العلمية والأدنية) لاستراتيجيات التدريس وطرق التقييم: program Intended Learning Outcomes (Intellectual Skills) to Teaching Strategies and Assessment Methods:

أساليب التقييم Assessment Methods	استراتيجيات التعليم والتعلم teaching & learning strategies	مخرجات التعلم للبرنامج program Intended Learning Outcomes
- الامتحان الكتابي - تكاليف	- مناقشة صفية - مناقشة جماعية	-B1 يحلل المشكلات المنهجية الخاصة بتحليل نظريات الخطاب والأجناس الأدبية المختلفة.
- العروض التقديمية - الاختبارات القصيرة	- تمارين - حل المشكلات	B2 يربط بين المناهج العلمية والأدوات البحثية ويبني وجهة نظر علمية حول القضايا والمشكلات الخاصة بعلوم اللغة
- التقييم الشفهي - التقارير الكتابية	- عصف ذهني - مشروع جماعي	B3 يقارن بين الخصائص النحوية والصرفية والثقافية والأسلوبية عند الترجمة من الفرنسية الي العربية والعكس
- أنشطة		-B4 يجمع بين لنظريات والمفاهيم والمعارف الحديثة في تدريس وتعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية

مواعمة مخرجات التعلم المقصودة للبرنامج (المهارات العلمية والعملية) لاستراتيجيات التدريس وطرق التقييم: (C) Alignment of program Intended Learning Outcomes (Professional and Practical) to Teaching Strategies and Assessment Methods:

أساليب التقييم Assessment Methods	استراتيجيات التعليم والتعلم teaching & learning strategies	مخرجات التعلم للبرنامج program Intended Learning Outcomes
<ul style="list-style-type: none"> - الامتحان الكتابي - تكاليف - العروض - التقديمية - الاختبارات - القصيرة - التقييم الشفهي - التقارير الكتابية - أنشطة 	<ul style="list-style-type: none"> - محاضرات يتم فيها عرض المهارات ومناقشتها - القراءة الفردية الموجهة بما في ذلك البحث على الانترنت - عمل سمنار وعروض تقديمية وسائط متعددة - التطوير المهارات - مناقشات صفية 	-C1 يطبق المعايير الاخلاقية المتبعة في جمع البيانات وتخزينها وتحليلها واعداد التقارير عنها
		C2 يستخدم التقنيات الحديثة في تطوير المعرفة في مجال التخصص
		C3 ينتج أوراق علمية ومشاريع بحثية متعلقة في الترجمة واللسانيات وبقية فروع اللغة
		C4 يبني حلولاً مبتكرة للقضايا المتعلقة بعلم اللغة وفق المفاهيم النظرية التي اكتسبها

المواعمة بين مخرجات التعلم واستراتيجية التدريس والتقييم (PILOs) to Teaching Strategies and Assessment Methods:

مواعمة مخرجات التعلم المقصودة للبرنامج (المهارات العلمية والذهنية) لاستراتيجيات التدريس وطرق التقييم: (B) Alignment of program Intended Learning Outcomes (Intellectual Skills) to Teaching Strategies and Assessment Methods:

أساليب التقييم Assessment Methods	استراتيجيات التعليم والتعلم teaching & learning strategies	مخرجات التعلم للبرنامج program Intended Learning Outcomes
<ul style="list-style-type: none"> - الامتحان الكتابي - تكاليف - العروض التقديمية - الاختبارات القصيرة - التقييم الشفهي - التقارير الكتابية - أنشطة 	<ul style="list-style-type: none"> - مناقشات صفية - تمارين - حل المشكلات - عرض تقديمي - التعلم في مجموعات والعمل الجماعي - مشاريع جماعية - قراءة موجهة - ودراسة مستقلة 	D1 يناقش ويشارك في إعداد البرامج وإدارة الحوار وحل المشكلات والتغلب على التحدي
		D2 يظهر قدرات على التعلم الذاتي والقيادة والالتزام بالأخلاقيات المهنية في المهام المتعلقة بالوظيفة
		D3 يتعامل بكفاءة مع شبكة المعلومات للاطلاع على أحدث الإصدارات والمراجع والأبحاث المرتبطة في مجال التخصص
		D4 يعمل ضمن فريق واحد في المناقشة وطرح الرأي في اللقاءات والندوات والمؤتمرات العلمية ذات العلاقة بالتخصص

هيكل البرنامج:

- الحد الأدنى لعدد الساعات المعتمدة أو الوحدات الدراسية لنيل درجة الماجستير في تخصص معين (30) ساعة معتمدة / وحده دراسية، ويخصص إضافة لذلك (6) ساعات معتمدة للرسالة العلمية.
- يتكون هيكل البرنامج من المتطلبات التالية:

الوزن النسبي %	الساعات المعتمدة	عدد المقررات	المتطلبات
لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	مقررات استدرائية
80%	30	10	مقررات إجبارية
لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	مقررات اختيارية
20%	6	-	الرسالة
100%	36	10	الإجمالي

يلي تفصيل بمتطلبات هيكل البرنامج:

أولاً: المقررات الاستدرائية للبرنامج:

يجب على المتقدمين غير الحاصلين على خلفيات إدارية أكاديمية مناسبة أن يجتازوا دورات تمهيدية والتي قد تكون أي من أو جميع المقررات التالية (بحسب قرار لجنة القبول):

المتطلبات القبليّة Pre-Requisites	الساعات المعتمدة Credit Hours				اسم المقرر Course Title
	الإجمالي Total C.H	تمارين/ سمنار Tut.	عملية Pr.	نظرية Th.	
					لا يوجد
					إجمالي الساعات المعتمدة

ثانيا: المقررات الإلزامية:

المتطلبات القبلية Pre-Requisites	إجمالي الساعات المعتمدة للمقرر	عدد الأسابيع الدراسية للمقرر	الساعات المعتمدة Credit Hours				رمز المقرر Code/ NO.	اسم المقرر Course Title
			الإجمالي Total C.H	تمارين/ سمنار Tut.	عملية Pr.	نظرية Th.		
-	42	14	3			3	لسانيات عامة وتطبيقية	1
-	42	14	3			3	تقنيات التحليل الأدبي	2
-	42	14	3			3	الترجمة وقضاياها النظرية	3
-	42	14	3			3	طرق تدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية	4
-	42	14	3			3	انثروبولوجيا الثقافات و تعليم اللغات الأجنبية	5
لسانيات عامة وتطبيقية	42	14	3			3	لسانيات تداولية	6
تقنيات التحليل الأدبي -	42	14	3			3	أدب مقارن	7
الترجمة وقضاياها النظرية	42	14	3			3	الترجمة وقضاياها التطبيقية	8
-	42	14	3			3	تقنيات المعلومات والاتصال في مجال تعليم اللغة الفرنسية للأجانب	9
-	42	14	3			3	طرق بحث	10
	420	140	30			30	إجمالي الساعات المعتمدة	

ثالثا: المقررات الاختيارية

لا توجد

رابعا: رسالة الماجستير

على الطالب إعداد ومناقشة رسالة علمية بواقع (6) ساعات معتمدة

خارطة المنهج (تسكين/ موازنة مخرجات التعلم مع مقررات البرنامج):

Intended Learning Outcomes Mapping (Curriculum Map)

تكتب مخرجات تعلم البرنامج الفرعية، وترفق مع وثيقة مواصفات البرنامج. ويتم بعد ذلك اعتمادها كأساس لكتابة خارطة المنهج. ويتم رسم خارطة المنهج من خلال جدول يضم المقررات الدراسية لمنهج البرنامج، وتوضيح علاقة أو إسهام كل منها، في تحقيق مخرجات تعلم البرنامج الأكاديمي. ملحق () مصفوفة تسكين مخرجات التعلم للبرنامج في مقررات دراسية (خارطة المنهج).

جدول يوضح مصفوفة خارطة المنهج للبرنامج

																المقررات Courses
D4	D3	D2	D1	C4	C3	C2	C1	B4	B3	B2	B1	A4	A3	A2	A1	
			√	√						√					√	لسانيات عامة وتطبيقية
				√	√	√					√			√		تقنيات التحليل الأدبي
		√		√	√		√		√				√		√	الترجمة وقضاياها النظرية
		√				√		√		√		√		√	√	طرق تدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية
		√				√		√		√		√		√	√	انثروبولوجيا الثقافات و تعليم اللغات الأجنبية
			√	√						√					√	لسانيات تداولية
	√			√	√	√					√			√		أدب مقارنة
				√	√		√		√				√			الترجمة وقضاياها التطبيقية
		√		√		√		√						√		تقنيات المعلومات والاتصال في مجال تعليم اللغة الفرنسية للأجانب
	√			√	√		√			√				√		طرق بحث

Teaching Strategy

استراتيجيات التدريس (التعليم والتعلم):

مركز التطوير الأكاديمي وضمان الجودة

عميد الكلية

وحدة ضمان الجودة

رئيس القسم

أ.د/هدى العماد

أ.م. د/عبد الملك عيسى

د/فهد الاحمدي

أ.م. د/هناء النجار

م	استراتيجية التدريس	وصف كيفية استخدامها
1	محاضرات تفاعلية	محاضرات تفاعلية يتم من خلالها توضيح محتوى المقرر وتحديد مجالات المعرفة المراد توصيلها للطلبة والتوكيد على المفاهيم الأساسية ومناقشتها ودراسة الحالات المتعلقة باللغة والترجمة وعلوم اللغة المختلفة بالإضافة الي توضيح ما يحتاجون الي معرفته.
2	العصف ذهني	يتضمن نشاطا جماعيا بشكل مجموعة كبيرة وصغيرة يشجع الطلبة على التركيز على موضوعا ما والمساهمة في التدقيق للأفكار. قد يبدأ العصف الذهني بطرح سؤال أو مشكلة في المقرر ثم يقوم الطلبة بإعطاء الإجابات المحتملة بشكل جماعي.
3	السمنار – وعرض المشاريع	يجب أن يتضمن كل مقرر مشروعا لتغطية مجموعة متنوعة من المهام حيث يقوم أستاذ المقرر بتوظيف المهام الواردة في وتائق التوصيف للمقرر الدراسي لعدد مختار من الطلبة ثم يطلب منهم عرض أعمالهم على المجموعة الفصل لفتح باب النقاش والنقد وطرح اقتراحات التحسين وهذا العرض التقديمي يوفر فرصة لمعالجة الأسئلة والاستفسارات والمشاكل.
4	المناقشات والأنشطة الجماعية	يشارك الطلبة في مناقشات جماعية حول موضوعات محددة حيث يحصلون خلالها على تعليقات ودعم مباشر من أستاذ المقرر ومن خلال هذه الاستراتيجية يكتسب الطلبة العديد من المهارات مثل مهارات حل مشكلات الاتصال وترجمه المهام والادراك والتفكير النقدي. يكون أستاذ المقرر هو المسؤول عن اختيار موضوع النصوص وتعيين المهام للطلبة الفرديين.
5	التعلم التعاوني	تشجيع الطلبة على اجراء دراسة مستقلة لتكملة وتعزيز ما يتم تعلمه. يتطلب التعلم الموجه ذاتيا والتدريس والمناقشة في مجموعات صغيرة من الطلبة هذه الاستراتيجية تتيح لهم الفرصة لتبادل المعرفة والخبرة في مجالات علوم اللغة المختلفة.
6	حل المشكلات	هذه الاستراتيجية تنطوي على تطبيق المعرفة والتعلم القائم على حل المشكلات يتيح استخدام أوراق حل المشكلات للطلبة تعزيز معرفتهم بمحتوى المقرر الدراسي للتحقق من فهمهم واستكشاف الموضوع خارج المنهج. يصبح لطلاب أكثر نشاطا في تعلمهم اثناء وتحديد المعلومات التي يحتاجون اليها والوصل الي كيفية حل مشكلة معينة.

استراتيجيات التقييم		Assessment Strategy
تذكر نظم وقواعد وشروط الجلوس لامتحانات (هل للبرنامج نظمه وقواعده وشروطه الخاصة أم يخضع لنظم وقواعد وشروط الامتحانات المعمول بها في الكلية/المركز/المعهد المعني. وتتضمن وصفا لأساليب تقويم التعلم ذات العلاقة بمخرجات تعلم البرنامج)، مع وصف لكيفية استخدام كل منها بإيجاز.		
م	استراتيجية التقييم	وصفها (في أي المقررات تستخدم ومعدل استخدامها)
1	الامتحانات التحريرية والشفهية (النصفية والنهائي)	تختبر الامتحانات سواء كانت مكتوبة أو شفهي، مهارات التفكير المفرط لدى الطلاب في ظروف يكون فيها الوقت والدعم للتفكير محدودين. تشمل اختبارات قصيرة وبعض المهام أو التكاليف في بعض المقررات طوال الفصل الدراسي واختبار نصفيا والاختبار في نهاية الفصل في كل مقر.
2	تطبيقات علمية	إتاحة فرصة العروض لطلبة الماجستير في تقديم أفكار للمناقشة العملية ويكون اختيارها بحرية تامة دون تدخل مباشر من قبل المشرف، والهدف من هذا العمل هو معرفة مدى قياس تفكير طلاب الماجستير بالقضايا البحثية وكيفية معالجتها وفق الأساليب الأكاديمية، ومن ثم عرض النتائج التي توصلوا إليها وبدء النقاش حولها.
3	حضور سيمينارات	يقوم القسم المختص بتحديد موعد السمنار لمناقشة أولية خطة البحث بداية تسجيل الطالب في برنامج رسالة الماجستير وذلك بحضور السمنار عدد من أساتذة القسم المعنيين
4	تقييم الدورات الدراسية	يوفر تقييم الدورات الدراسية تكوينيا واجماليا لنتائج التعلم المقصودة في المقرر المعني، ويشمل التقييم الكامل للدورة الذي يشمل الاعمال الجماعية والفردية والاختبارات والعروض وما الي ذلك
5	الحوار والمناقشة	يفتح من قبل البرنامج المعني يوم خاص لطلاب الدراسات العليا (ماجستير) ويتم من خلاله عرض بحثي لقضية بحثية مرتبطة بالتخصص ثم يفتح باب المناقشة حول موضوع البحث
6	الاختبارات القصيرة	اختبارات قصيرة يتم اجراؤها بشكل دوري على حسب طبيعة المقرر
	الواجبات	مهمة يتم اجروها بشكل دوري في كل مقرر
7	علامات التقييم	يتم توضيحه في مواصفات كل مقرر

نظام وأسلوب الدراسة في البرنامج:
نظام الدراسة: انتظام
أسلوب الدراسة: المحاضرات
مدة البرنامج: 2-3 سنوات
عدد الساعات لإكمال البرنامج: 36 ساعة

الخطة الدراسية لبرنامج **Study Plan**:

تكتب أسماء المقررات باللغتين العربية والانجليزية

First Semester						الفصل الأول		
المتطلبات القبليّة Pre- Requested	الساعات المعتمدة Credit Hours				رمز المقرر Code / No	اسم المقرر Course Title		
	Total C.H.	تمارين/ سمنار Tut.	عملي Pr.	نظري Th.				
	3			3		Applied Linguistics general	لسانيات عامة وتطبيقية	1
	3			3		Analyses Literature	تقنيات التحليل الأدبي	2
	3			3		Translation and its Theoretical Issues	الترجمة وقضاياها النظرية	3
	3			3		Teaching Methods French Foreign Language	طرق تدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية	4
	3			3		Anthropology Culture in teaching as a foreign language	انثروبولوجيا الثقافات و تعليم اللغات الأجنبية	5
	15			15		اجمالي الساعات المعتمدة Total Credit Hours		

Second Semester						الفصل الثاني	
المتطلبات القبليّة Pre- Requested	الساعات المعتمدة Credit Hours				رمز المقرر Code / No	اسم المقرر Course Title	
	Total C.H.	تمارين/ سمنار Tut.	عملي Pr.	نظري Th.			
لسانيات عامة وتطبيقية	3			3	Linguistics Pragmatics	لسانيات تداولية	1
تقنيات التحليل الأدبي	3			3	Comparative: literature	أدب مقارن	2
الترجمة وقضاياها النظرية	3			3	Translation and Practical Issues	الترجمة وقضاياها التطبيقية	3
-	3			3	Information and Communication Technologies in the Field of Teaching French to Foreigners	تقنيات المعلومات والاتصال في مجال تعليم اللغة الفرنسية للأجانب	4
-	3			3	Methods Research	طرق بحث	5
	15			15	اجمالي الساعات المعتمدة Total Credit Hours		

Third Semester						الفصل الثالث	
المتطلبات القبليّة Pre- Requested	الساعات المعتمدة Credit Hours				رمز المقرر Code / No	اسم المقرر Course Title	
	Total C.H.	تمارين/ سمنار Tut.	عملي Pr.	نظري Th.			
						لا يوجد	1
					اجمالي الساعات المعتمدة Total Credit Hours		

Fourth Semester						الفصل الرابع	
المتطلبات القبليّة Pre- Requested	الساعات المعتمدة Credit Hours				رمز المقرر Code / No	اسم المقرر Course Title	
	Total C.H.	تمارين/ سمنار Tut.	عملي Pr.	نظري Th.			
						لا يوجد	1
					اجمالي الساعات المعتمدة Total Credit Hours		

الساعات المعتمدة Credit Hours	رمز المقرر Code / No	اسم المقرر Course Title
6	—	رسالة الماجستير

متطلبات/ شروط القبول في البرنامج Admission Requirements for the Program	
تحديد متطلبات القبول في البرنامج وتذكر فقط الشروط التي لم تنص عليها اللائحة الموحدة للدراسات العليا وقواعدها التنفيذية بالجامعة	
التخصصات المطلوبة:	- الحصول على درجة البكالوريوس في اللغة الفرنسية من جامعة معترف بها
التخصصات المطلوبة:	لا يوجد
درجة اللغة المطلوبة TOEFL / IBT	الإطار الاوربي المشترك للغات (C1)
مهارات الحاسوب (ICDL)	-
شروط أخرى: مثل (اختبار القبول/ المقابلة الشخصية)	- ان لا يقل معدله التراكمي في البكالوريوس عن 65% - ان يجتاز المتقدم الاختبار التحريري والمقابلة الشخصية التي يعقدها القسم - الانتظام في الدراسة والمواظبة بنسبة لا تقل عن 75% من إجمالي الساعات المطلوبة - استيفاء شروط ومتطلبات جامعة صنعاء ووزارة التعليم العالي

متطلبات التخرج من البرنامج Graduation Requirements:	
ينبغي تحديد متطلبات التخرج بدقة ووضوح ويمكن الاستعانة بالإرشادات الآتية:	
إجمالي الساعات المطلوبة للتخرج: 36 ساعة	
الحد الأدنى من الدرجات اللازمة للنجاح بالنسبة لكل مقرر من المقررات الدراسية للبرنامج (65%)	
إجمالي الدرجات أو التقديرات المطلوبة للتخرج. (جيد)	

المصادر والتجهيزات والإمكانات اللازمة لتنفيذ البرنامج: Resource and equipment's needed for Program Implementations	
مثل: مصادر التعلم/ التجهيزات والأدوات والمواد التعليمية/ المعامل والمختبرات وغيرها...	
1- مصادر التعلم:	- الكتب والمراجع المطلوبة في كل مقرر - المكتبة المركزية بالجامعة - مكتبة الكلية - المكتبة الإلكترونية بالجامعة او الكلية
2- أجهزة التعلم:	- معمل حاسوب - أجهزة عرض - اتصال انترنت لا سلكي عالي الجودة

الكادر التدريسي:



أستاذ مساعد	أستاذ مشارك	أستاذ	
4	2	2	الكادر المتوفر
4	2	2	الكادر المطلوب
			ملاحظة

تقويم البرنامج وتحسينه Program evaluation and improvement		
العينة Sample	طريقة التقويم Assessment method	الفئة المستهدفة Targeted
جميع المرشحين	مقابلة – استبيان	طلاب الدراسات العليا
جميع المرشحين	مقابلة – استبيان – اجتماع	خريج الماجستير
أكبر عدد ممكن	استطلاع – استبيان	الموظفين
رئيس الوحدة	مراقبه – تقارير	وحدة ضمان الجودة
خبراء من مجلس الاعتماد الأكاديمي ووزارة التعليم العالي	تقارير - مراقبة – زيارات	مجلس الاعتماد الأكاديمي
الخبراء المختصون الذين تدعوهم الجامعة للتقييم الذاتي	تقارير – زيارات	خبراء متخصصين خارجيين

وصف مقررات البرنامج: